

跟《老友记》学老外爱说的中式英语 实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/633/2021_2022__E8_B7_9F_E3_80_8A_E8_80_81_E5_c96_633345.htm long time no see 【对应中文】好久不见；粤语“好耐” 【使用频次】 【英文释义】 meaning "haven't seen [you] in a long time". The meaning can also be mutual "we have not seen each other in a long time". 【详细解释】记得七刚开始学英语的时候老师说不要说中式英文哦，跟老外说long time no see老外是听不懂的。结果十几年一过去咱就在热门美剧里头清楚听到人家用这么标准的中式英语打招呼，不得不感叹时代变得快。“long time no see”来自中文普通话的“好久没见”，表示“很久没有见到你了”；也有说法是说来自粤语的“好耐”，则有双向的表示“咱好久没见到过对方”的意思。 【使用场合】《老友记》第八季第2集 罗斯穿着一件长袖红T和瑞秋的正太前男友在大街上遇上，两人打招呼说“好久不见”！ Ross: Hey! How you doing? Tag: Good! Good, long time no see. Ross: Yeah. 【还在哪儿听过？】《识骨寻踪》第一季第15集 Hollings: Agent Booth, long time no see. Booth: Hollings, I was wondering if we could take a look around your place. 《越狱》第一季第16集 Crab: Long time no see Mr. Linc, where you been? Lincoln: Here and there. 《绝望主妇》第三季第5集 Susan: You! Edie: Hello, Susan. Long time no see. Susan: Ive been wondering why Mikes been so cold to me. Now it all makes sense. no can do 【对应中文】不能做 【使用频次】 【英文释义】 meaning "to be unable to do". Also the imperative "do not attempt to do!" 【详细解

释】“no can do”这个说法七在看剧的时候也经常听到，字面上的意思就是“不能做、没有能力做、无能为力”。但更多的是它的引申义“不打算去做某事”。现在还有一首歌的歌名就叫做No Can Do，这就来听听看吧！【使用场合】《老友记》第二季第9集 莫妮卡家的制热设施坏了，物业大爷说放假了维修不了。罗斯坚称是因为莫妮卡他们给的节日小费是饼干不是现金所致，向大爷猛塞钱，结果还是得到“不能做”的答复。ROSS: Mr. Treeger, here is 50 bucks, merry Christmas. MR. TREEGER: Oh wow, I didn't get you anything. Here's five back. ROSS: No no, no, that, that's your Christmas tip, alright. Oh, hey, do you think there's a chance you could fix that radiator now? MR. TREEGER: No can do, like I told the girl, I can't get a new knob until Thursday. 【还在哪儿听过？】《超人新冒险》第一季第1集 LOIS: But, Chief, imagine the Daily Planet getting an exclusive personal account of being on the colonist transport? PERRY: No can do, Lois. 《实习医生格蕾》第二季第5集 DR. BURKE: Karev & O'Malley are bringing up a GSW. Wanna scrub in? DR. BAILEY: No can do. No extra work. I'm trying to get out of here at a decent hour tonight. look-see 【对应中文】看见 【使用频次】 【英文释义】 meaning "to see", "to perceive", "to analyze", "to examine". or "to evaluate". 【详细解释】除了字面上“看见”的意思之外呢，“look-see”还能表示“感知、分析、检查、评估”等。这个说法用得并不很多，但引申出来的一个句子倒是很常用：“look, then see.”看了，才能见着。来自美国前职业棒球运动员Yogi Berra的名言“ You can see a lot by just looking.”看来老外也开始纠结于“悠

然见南山”还是“悠然望南山”的问题了哦。【使用场合】

《老友记》第七季第4集 来了一超帅的年轻小伙子应聘面试助理，瑞秋一眼就被他迷得神魂颠倒乱了阵脚，问了人家老半天名字，最后说原来在你简历上能“看见”哈！ Rachel: Okay well then, all right, well just have a seat there. Umm, so what 's what 's your name? Man: Tag Jones. Rachel: Uh-huh, go on. Tag: That 's it. That 's my whole name. Rachel: That 's your whole name, okay of course it is! Okay, well let 's-let 's just have a look-see here. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com